

Roses Revolution am 25. November 2020:

Zeichen setzen für eine respektvolle Geburtshilfe

Der Aktionstag Roses Revolution findet 2020 zum 8. Mal international und zum 4. Mal in Luxemburg statt und erfährt wachsende Resonanz. Am 25.11. sind alle Betroffenen (Mütter, Väter, Eltern und Begleitpersonen), Hebammen, medizinisches Fachpersonal und Auszubildende aufgerufen, ein Zeichen für eine würdevolle und gewaltfreie Geburtshilfe zu setzen.

Sie sind dazu eingeladen, vor den Kliniken, in denen sie Respektlosigkeit oder Übergriffigkeit erlebt oder miterlebt haben, symbolisch eine Rose abzulegen.

Vor jeder Klinik wird eine Begleitperson vor Ort sein damit niemand sich alleine fühlt. Dieses Jahr werden wir auch Tonaufnahmen machen für die Betroffenen, die sich bereit fühlen über ihre Erfahrungen zu berichten. Folgende Sätze können zu Ende gebracht werden:

„heute lege ich eine Rose nieder, weil...“

„während meiner Geburt fühlte ich mich...“

„Ich hätte folgendes gebraucht...“ (was hätte meine Erfahrung besser machen können?)

Vor allem mit diesem letzten Satz erhoffen wir uns ein klares Bild zu bekommen, was den Frauen in Luxemburg bei der Geburt gefehlt hat und welche konkreten Forderungen an Politik und Gesundheitswesen gestellt werden müssen.

Als Gewalt unter der Geburt gelten Übergriffe auf körperlicher und verbaler Ebene, sowie die Missachtung der körperlichen Autonomie und Entscheidungsfreiheit der gebärenden Frau.

Ein informelles Netzwerk von Müttern und Doulas hat sich über die letzten Jahre hinweg gefunden und immer wieder berichten uns Frauen über ihre Erfahrungen. Wir stellen fest, dass diese Art Übergriffe in Luxemburgs Geburtsstationen keine Seltenheit sind und in folgenden Formen stattfinden:

- Autoritäre und respektlose Sprache in Wort und Ton, vor allem wenn Frauen ärztliche Meinung und vorgeschlagene Verfahrensweisen hinterfragen und umfassende Aufklärung fordern
- Drohungen (häufigste und effizienteste Drohung um eine Einwilligung zu erzwingen: „wenn sie X nicht machen, stirbt ihr Kind“ oder „hier wird gemacht wie ich es sage“ „bin ich der Experte oder Sie?“)
- Injektion von Arzneimittel ohne Aufklärung oder Einverständnis
- mechanische Eingriffe ohne Aufklärung oder Einverständnis (manuelle Blasenöffnung oder Eipollösung)
- ungewollte vaginale Untersuchungen
- Verweigerung von Bewegungsfreiheit
- Eingriffe die keine medizinische Grundlage aufweisen und von der WHO ausdrücklich abgeraten werden, wie: Dammschnitt, Kristellermanöver

Die Roses Revolution macht ein Tabuthema öffentlich, wir brechen das Schweigen in der Hoffnung auf Veränderung. Wir wünschen uns, dass in naher Zukunft alle Mütter und Familien geachtet werden und unsere Kinder in Liebe und Frieden geboren werden dürfen.

_____ EN _____

Roses Revolution on November 25, 2020:

Taking a stand for respectful maternity care

This year the Roses Revolution action day will take place for the eight time internationally and for the fourth time in Luxembourg and is receiving growing feedback. On November 25th everybody concerned

(birthing people and their partners, parents and accompanying persons), midwives, medical specialists and trainees are called upon to set an example for respectful and non-violent obstetrics.

You are invited to symbolically place a rose in front of the clinics where you have experienced or witnessed disrespect or abuse.

In front of each clinic there will be an accompanying person on site so that nobody feels alone.

This year we will also make voice recordings for the concerned who feel ready to share their experiences. The following sentences can be completed:

"Today I am laying down a rose because ..."

"During my birth I felt ..."

"During my birth, I would have needed ..." (what could have made my experience better?)

With this last sentence in particular, we hope to get a clear picture of what women in Luxembourg are missing at birth and the specific claims that must be made to politics and the health system.

Violence during childbirth includes physical and verbal abuse, as well as dismissing of the bodily autonomy and freedom of choice of the woman giving birth.

An informal network of mothers and doulas has formed over the past few years and women keep telling us about their experiences. We note that these types of abuse are not uncommon in Luxembourg's maternity wards and take place in the following forms:

- Authoritarian and disrespectful language in words and tones, especially when women question a doctors' opinions or suggested procedures and request full clarification
- Threats (most frequent and most efficient threat to force consent: "if you don't do X, your child dies" or "this is done as I say" "am I the expert or you?")
- Injections of medical products without asking for consent
- mechanical interventions without asking for consent (rupture of the amniotic sac or membrane sweeps)
- frequent unnecessary vaginal exams (also without asking for consent)
- Denial of freedom of movement
- Interventions that are not founded in evidence based medicine and the WHO disapproves of, such as: Episiotomies, Kristeller maneuver

The Roses Revolution addresses a taboo, we break the silence with the hope for change. We wish that in the near future all mothers and families are respected and that our children can be born in love and peace.

Roses Revolution, le 25 novembre 2020:

Un message pour une pratique obstétrique respectueuse

Cette année, la journée d'action Roses Revolution aura lieu pour la 8e fois à l'international et pour la quatrième fois au Luxembourg et reçoit de plus en plus de résonance. Le 25 novembre toutes les personnes concernées (mères, pères, parents et accompagnateurs), sages-femmes, professionnels de la santé et stagiaires sont appelés à s'unir pour la revendication d'une pratique obstétrique digne et non violente.

Vous êtes invités à placer symboliquement une rose devant les cliniques dans lesquelles vous avez subi ou été témoin d'abus ou d'un manque de respect.

Devant chaque clinique, il y aura un accompagnateur sur place pour que personne ne se sente seul. Cette année, nous réaliserons également des enregistrements audios pour les concernés qui se sentent prêts à partager leurs expériences. Les phrases suivantes peuvent être complétées:

"Aujourd'hui, je dépose une rose parce que ..."

"Lors de ma naissance, j'ai ressenti ..."

"J'aurais eu besoin de ..." (qu'est-ce qui aurait pu améliorer mon expérience?)

Avec cette dernière phrase en particulier, nous espérons avoir une image claire de ce qui manquait aux femmes qui ont accouché au Luxembourg. Cela nous aidera à formuler des revendications précises à adresser à la politique et au système de santé.

La violence pendant l'accouchement comprend la violence physique et verbale ainsi que le non-respect de l'autonomie physique et de la liberté de choix de la femme qui accouche.

Un réseau informel de mères et de doulas a émergé ces dernières années et les femmes ne cessent de nous raconter leurs expériences. Nous notons que ces types d'abus ne sont pas rares dans les maternités luxembourgeoises et se déroulent sous les formes suivantes:

- Langage autoritaire et irrespectueux dans les mots et les tons, en particulier lorsque les femmes remettent en question les opinions et procédures suggérées des médecins et demandent des éclaircissements complets
- Menaces (la plus courante et la plus efficace pour forcer un consentement: "si vous ne faites pas X, votre enfant meurt" ou "ceci est fait comme je l'ai dit" ; "suis-je l'expert ou vous?")
- Injection de médicaments sans demander ni avis ni consentement

- Interventions mécaniques sans explication ni demande de consentement (ouverture manuelle du sac amniotique ou décollement de membranes)
- Examens vaginaux fréquents et non désirés
- Déni de liberté de mouvement
- Interventions sans fondement ni utilité médicale et désapprouvées par l'OMS: Episiotomie, manœuvres de Kristeller

La Rose Revolution rend public un sujet tabou, nous brisons le silence dans l'espoir du changement.

Nous souhaitons que dans un proche avenir, toutes les mères et familles soient respectées et que nos enfants puissent naître dans l'amour et la paix.